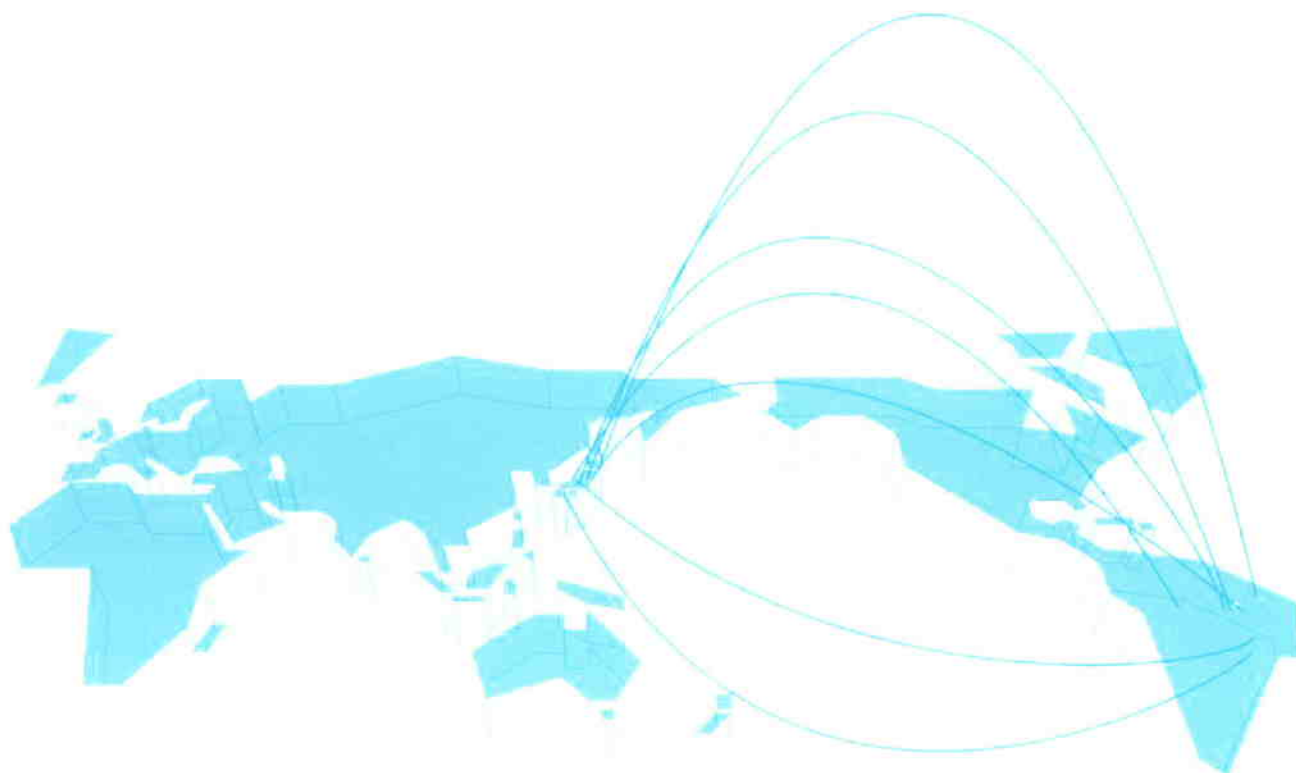


外国人住民と社会統合に関する国際シンポジウム

－国際的経験の共有と、地域における日系ブラジル人住民の課題を中心にして－

INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON FOREIGN RESIDENTS AND THEIR INTEGRATION IN JAPAN

－ REFLECTIONS ON EXPERIENCES OF EUROPEAN COUNTRIES AND CHALLENGES FACING COMMUNITIES
IN RELATION TO JAPANESE DESCENDANTS FROM BRAZIL －



日程：2008年3月25日(火)

場所：静岡県コンベンションアーツセンター「グランシップ」11階 会議ホール・風

主催：外務省・静岡県・国際移住機関(IOM)

後援：静岡市、浜松市

朝日新聞静岡総局、NHK静岡放送局、株式会社静岡朝日テレビ、株式会社中部経済新聞社、株式会社テレビ静岡、株式会社ドリームウェーブ静岡、株式会社日刊工業新聞社名古屋支社、共同通信社静岡支局、産経新聞社静岡支局、静岡新聞社・静岡放送、静岡第一テレビ、時事通信社静岡総局、中日新聞東海本社、日本経済新聞社静岡支局、毎日新聞静岡支局、読売新聞静岡支局(五十音順)

協力：熱海市、三島市、富士宮市、富士市、磐田市、焼津市、掛川市、湖西市、菊川市、伊豆の国市、長泉町、新居町

Date: March 25 (Tue), 2008

Venue: Conference Hall "Winds," 11th Floor, Shizuoka Convention & Arts Center "Granship"

Co-Organised by the Ministry of Foreign Affairs of Japan, the Shizuoka Prefecture and the International Organization for Migration (IOM)

Supported by Shizuoka City, Hamamatsu City, The Asahi Shimbun Company Shizuoka General Br., NHK Shizuoka Broadcasting Station, Shizuoka Asahi Television Co., Ltd., The Mid-Japan Economist, Shizuoka Telecasting Co., Ltd., Dream Wave Shizuoka Co, Ltd., Nikkan Kogyo Shimbun Ltd. Nagoya Br., Kyodo News Shizuoka Br., The Sankei Shimbun Shizuoka Br., The Shizuoka Shimbun and Shizuoka Broadcasting System, Shizuoka Daiichi Television Corporation, Jiji Press Ltd. Shizuoka General Br., The Chunichi Shimbun Tokai Head Office, Nikkei Inc. Shizuoka Br., Mainichi Newspapers Co., Ltd. Shizuoka Br., Yomiuri Shimbun Shizuoka Office

Cooperated by Atami City, Mishima City, Fujinomiya City, Fuji City, Iwata City, Yaizu City, Kakegawa City, Kosai City, Kikugawa City, Izunokuni City, Nagaizumi Town, Arai Town

参加者略歴（敬称略）

共同主催者

木村 仁 外務副大臣

国土交通大臣政務官、参議院総務委員会委員長、自民党法務部会長、自民党国会対策副委員長等を経て、2007年8月より現職。

谷崎 泰明 外務省領事局長

1975年外務省入省。在ドイツ日本国大使館公使、大臣官房総務課長を歴任後、大臣官房審議官（総括担当）を経て、2005年8月より現職。

石川 嘉延 静岡県知事

1964年自治省（現、総務省）入省。静岡県総務部長、国土庁長官官房審議官、自治省大臣官房総務課長、大臣官房審議官、行政局公務員部長などを歴任し、1993年8月から現職。

ブランソン・マッキンレー 国際移住機関(IOM) 事務局長

米国外交官として各国に赴任後、デュバリ工政権崩壊後の初代在ハイチ共和国大使、1995年から1998年までボスニア・ヘルツェゴビナの米国政府人道支援調整官を務めた。1998年10月から現職。2003年に再任された。

海外招聘者

イエロメン・ドームルニク オランダ・アムステルダム大学移住・民族研究所上級研究員

オランダ・アムステルダム大学より人文地理学博士号取得後、1990年代半ばより、オランダ法務省、欧州委員会（EC）等で、オランダ政府移民政策の評価、欧州諸国の移民政策比較、西欧における多文化主義と国民国家の関係等、移民をテーマに調査・研究に取り組む。国際移住機関（IOM）や国際労働機関（ILO）等からの委託研究多数。現在は、アムステルダム大学に勤務。アムステルダム大学政治学部国際関係学講師、アムステルダム大学移住・民族研究所上級研究員兼プログラムマネージャー。その他、ライデン大学、マインツ大学、ブレーメン大学、オランダ防衛大学非常勤講師等も務める。

ヨナス・ドール スウェーデン移住庁職員

ルント大学より政治学及び宗教学士号を取得後、2000年にスウェーデン統合庁に入庁。移民・難民の受入れ、社会統合に関する協議、政策評価等に携わる。移民・難民が受け入れ社会で直面する問題について、受け入れ社会は中央・地域・コミュニティレベルでどのように連携すべきか等、移民・難民に関する調査・研究を幅広く行っており、2007年6月以降は、スウェーデン移住庁にて、引き続き、移民・難民の受入れ、社会統合に取り組んでいる。欧州委員会（EC）が進める難民の統合の向上のためのプロジェクト（「MOST」プロジェクト）のスウェーデンにおけるコーディネーターも務める。

国内報告者・パネリスト・モデレーター

石井 米雄 人間文化研究機構機構長

1955年外務省入省。1965年京都大学助教授、同教授を経て、京都大学東南アジア研究センター所長。上智大学教授、同アジア文化研究所所長、神田外語大学学長を経て2004年4月より現職。

手塚 和彰 青山学院大学法学部教授

東京大学助手、千葉大学法経学部教授、同学部長、ドイツ・ケルン大学客員教授などを歴任し、千葉大学大学院教授を経て、2007年4月より現職。法務省出入国管理政策懇談会委員などを務める。2003年から外務省海外交流審議会委員を務める。

鈴木 望 静岡県磐田市市長

1973年4月厚生省入省。在サンパウロ日本国総領事館領事、兵庫県長寿社会政策局高齢社会企画室長、厚生省生活衛生局指導課長等を経て、1998年8月に磐田市市長就任。2005年4月磐南5市町村合併による磐田市初代市長に就任。

津村 公博 浜松学院大学現代コミュニケーション学部准教授

専門は第二言語習得理論。2001年に静岡県西部地域の外国人の子どもを対象とした生活適応支援や学習支援を開始。義務教育年齢期にありながら就労する外国人の子どもが存在を指摘し、その実態や要因を明らかにするため、他大学や公的機関との共同調査に取り組んでいる。

柳瀬 フラヴィア 智恵美 国際基督教大学学生

ブラジルから1997年（9歳で）来日。公立の小・中・高を出て日本人と同じように大学受験し現在、国際基督教大学（ICU）に在籍。語学、社会学、国際関係の学科を専攻。在日外国人として多くの経験を持ち、より良い社会のために移民や社会的弱者を手伝う事が夢。

大澤 真幸 京都大学大学院人間・環境学研究科教授

東京大学助手、千葉大学文学部講師、助教授、京都大学大学院人間・環境学研究科助教授を経て2007年4月より現職。

脇阪 紀行 朝日新聞社論説委員

1979年入社。タイ・バンコクのアジア総局長、ブリュッセル支局長、外報部次長などをを経て、2006年から論説委員。アジアや欧州など国際問題を主に担当。

石岡 修 ヤマハ発動機株式会社「IMカンパニー」事業推進部長

1982年ヤマハ発動機（株）入社。生産管理課主事、システム管理主査、総務課長、生産課長を経て2007年から現職。2007年から工場働く外国人労働者に対して日本語教室を開催し、日本語教育を行っている。その活動を広く紹介するため、浜松市が進める国際交流、共生社会への取組みに昨年より参加している。

井上 洋 日本経済団体連合会産業第一本部長

1980年4月（社）経済団体連合会（現（社）日本経済団体連合会）事務局入局。2002年4月より社会本部総合企画グループ長として、日本経団連の新ビジョン「活力と魅力溢れる日本をめざして」（2003年1月公表）のとりまとめ、2003年6月より外国人受け入れ問題プロジェクトチームリーダーとして2004年4月に公表した「外国人受け入れ問題に関する提言」のとりまとめを担当。総務本部副部長兼秘書グループ長を経て2006年6月より現職。

スガハラ ユウゾウ 湖西市夕路町湖西団地町内会会長

ブラジル・パラナ州出身の日系2世。1990年に来日し、10年前より家族と共に湖西市に在住。本年3月より町内会会長に就任。

二宮 正人 ブラジル・国外就労者情報援護センター（CIATE）理事長

長野県生まれ。現在はブラジル国籍（帰化）。東京大学法学部博士課程修了（法学博士）。サンパウロ大学法学部博士教授、東京大学法学部客員教授なども務める。日・ブラジル両国でブラジル人労働者の環境改善に貢献。

山脇 啓造 明治大学国際日本学部教授

文部科学省初等中等教育における外国人児童生徒教育の充実のための検討会協力者、外国人集住都市会議アドバイザー。総務省多文化共生の推進に関する研究会座長他、外務省、法務省、国土交通省の外国人政策関連委員会委員を歴任。

池上 重弘 静岡文化芸術大学文化政策学部准教授

インドネシアをフィールドとした文化人類学研究及び外国籍住民の増加に伴う地域社会の国際化をめぐる実証研究に従事。外国籍住民が多く居住する都市で構成される「外国人集住都市会議」でコミュニティ部会コーディネーター（2004年度）、群馬・静岡地域ブロックアドバイザー（2005年度）を務める。

PROFILES

Co-organizers

Hitoshi KIMURA Senior Vice-Minister for Foreign Affairs

He served as Parliamentary Secretary for Land, Infrastructure and Transport; Chairman of General Affairs Committee, the House of Councillors; Director of LDP Legal Affairs Committee and Deputy Chairman of LDP Diet Affairs Committee. He assumed his current post in August 2007.

Yasuaki TANIZAKI Director General of the Consular Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs

Joined the Ministry of Foreign Affairs in 1975. He served as a Minister of the Embassy of Japan, in Germany; Director of the General Affairs Division, Minister's Secretariat; and Assistant Vice-Minister. He assumed his current post in August 2005.

Yoshinobu ISHIKAWA Governor of Shizuoka Prefecture

He entered the Ministry of Home Affairs (currently the Ministry of Internal Affairs and Communications) in 1964. He has been in his present post since August 1993 after holding prominent positions such as Director General of the Shizuoka Prefectural Government's General Affairs Department; Councilor of the Minister's Secretariat at the National Land Agency; Director of the General Affairs Division of the Minister's Secretariat at the Ministry of Home Affairs; Deputy Director-General of the Minister's Secretariat at the Ministry of Home Affairs; and Director-General of the Local Public Service Personnel Department in the Local Administration Bureau at the Ministry of Home Affairs.

Brunson MCKINLEY Director General of the International Organization for Migration (IOM), Geneva

He came to the IOM from a career in the diplomatic service of the United States. He was the first US Ambassador to Haiti in the post-Duvalier period. From 1995 to 1998 he served as the US Humanitarian Coordinator in Bosnia and Herzegovina. He began in his current post in October 1998 and was re-elected to a second five-year term in 2003.

Guest Speakers

Jeroen DOOMERNIK Senior Researcher and Programme Coordinator of the Institute of Migration and Ethnic Studies, University of Amsterdam

He has been working at research and studies on immigration in the Dutch Ministry of Justice, European Commission (EC) and other organizations since mid 1990s after receiving PhD in anthropogeography at University of Amsterdam in Netherlands. He has been involved in evaluation of immigration policy of the Dutch government, comparative study of migration policies in European countries, relation between multiculturalism and a nation state in Western countries. He has also committed himself to a great deal of research sponsored by the International Organization for Migration (IOM) and the International Labor Organization (ILO) and others. He is a lecturer in International Relations, Dept. of Political Sciences, University of Amsterdam, serving as Senior Researcher and Programme Coordinator of the Institute of Migration and Ethnic Studies. He is currently a part-time lecturer at Leiden University, Mainz University, Bremen University and the Dutch National Defense University as well.

Jonas DOLL Development Officer of the Swedish Migration Board

He joined the Swedish Integration Board in 2000 after finishing degrees in political science and religious studies at Lund University. He worked on acceptance of immigrants and refugees, deliberation on integration, policy evaluation and others. He has been widely involved in research and studies on immigrants and refugees, reflecting on the challenges they are facing and how the host communities should collaborate with each other to address them at the level of community, central and local governments. He joined the Swedish Migration Board in June 2007. Since then he has been continuing effort to promote acceptance of immigrants and refugees and their integration into society. He also serves as a project coordinator in Sweden for MOST which European Commission (EC) pushes forward to promote integration of refugees.

Presenters, Panelists and Moderators

Yoneo ISHII President of National Institutes for the Humanities

Join the Ministry of Foreign Affairs in 1955. He turned to academia in 1965 as associate professor at Kyoto University. Also served as professor and director of the Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University, as well as professor and director of the Institute of Asian Cultures at Sophia University and President of Kanda University of International Studies. Assumed his current post in April 2004.

Kazuaki TEZUKA Professor of the College of Law, Aoyama Gakuin University

He assumed his present post in April 2007 after serving as an assistant at the University of Tokyo; a professor at Chiba University's Faculty of Law and Economics; the Dean of the same faculty; a guest professor at Germany's Cologne University; and a graduate-school professor at Chiba University. He also served as a member of the Immigration Control Policy Conference Committee at the Ministry of Justice. He has been a member of the Council on the Movement of People Across Borders at the Ministry of Foreign Affairs since 2003.

Nozomu SUZUKI Mayor of Iwata City, Shizuoka Prefecture

He entered the Ministry of Health and Welfare (currently the Ministry of Health, Labour and Welfare) in April 1973 after serving in such positions as Consul of the Consulate General of Japan in São Paulo; Director General of the Office for Aged Society Planning at the Hyogo Prefectural Government's Bureau for Aged Welfare Planning; and Director of the Training Administration Division at the Ministry of Health and Welfare's Environmental Health Bureau. He was inaugurated as Mayor of Iwata City in August 1998. In April 2005 he became the first Mayor of the new Iwata City, created following the merger of five municipalities.

Kimihiko TSUMURA Associate Professor of the Faculty of Modern Communication Studies, Hamamatsu Gakuin University

He specializes in second-language acquisition theory. In 2001, he started life-adjustment and study support for children of foreigners living in western Shizuoka. He points out that such children sometimes start working at an age where school education is still compulsory, and has been working on joint studies with other universities and public organizations to clarify the situation and its causes.

Tyemi Flavia YANASE Student of International Christian University

Arrived from Brazil in 1997 (9 years old). Studied at Japanese public school from elementary school to high school. Passed an exam to International Christian University with Japanese students. Majored in Languages, Social Science and International Relations. Have many experiences as a Zainichi (Foreigner living in Japan), her dream is to help immigrants, migrants and people with low social status.

Masachi OSAWA Professor of the Graduate School of Human and Environmental Studies, Kyoto University

Previously served as Research Associate of University of Tokyo, Chiba University lecturer in literature department and the assistant professor, Associate Professor of Kyoto University Graduate School of Human and Environmental Studies. He has been in his current position since April 2007.

Noriyuki WAKISAKA Editorial Writer of the Asahi Shimbun

Serves as a correspondent at Asian General Bureau in Bangkok and chief of Brussels Bureau. After serving the deputy editor of international news division from 2005 to 2006, assigned to the editorial board member, mainly in charge of international affairs of Europe, Asia.

Osamu ISHIOKA General Manager of the Business Project Division, IM Company, Yamaha Motor Co., Ltd.

He joined Yamaha Motor Co., Ltd. in 1982. He has been in his current position since 2007 after serving as director of the production control section, chief of system management, chief of General Affairs Section and production manager. He launched a Japanese education program setting up Japanese language classes for non-Japanese workers in its factories in 2007. Last year he started to join a program that Hamamatsu City is addressing for promoting international exchange and the convivial society in order to inform the public of his activities.

Hiroshi INOUE Director of the Industrial Affairs Bureau I, Nippon Keidanren

He joined Keidanren in April 1980. He was a leader of general project-team of the Social Affairs Bureau for compiling the new vision of Keidanren entitled 'To Achieve the Goal of Making Japan a Vibrant, Dynamic Place Attractive to People throughout the World' (published in Jan. 2003). He became a team leader of a project for accepting foreign residents in June 2003 and compiled 'Policy Recommendation for Accepting Non-Japanese Workers' (published in April 2004). He has been in his current position since June 2006 after serving as the Deputy Director of the General Affairs Bureau and the Chief of the Secretariat Group.

Yuzo SUGAHARA President of Shioji Town (Kosai City) Neighborhood Association

He is from Parana State in Brazil, and is second-generation-Japanese. He came to Japan in 1990, and has lived in Kosai City with his family for ten years. He became the President of the neighborhood association this March.

Masato NINOMIYA President of the Center for the Information and Support of the Workers Abroad (CIATE)

Born in Nagano, now a naturalized citizen of Brazil. Earned a Doctorate in Law from the University of Tokyo's Faculty of Law in September 1981. Serves as Professor of Public and Private International Law at the University of São Paulo's Faculty of Law, and as a Visiting Professor at the Faculty of Law of the University of Tokyo. Also contributes to the improvement of Brazilian workers' conditions.

Keizo YAMAWAKI Professor of the School of Global Japanese Studies, Meiji University

Specializes in immigrant integration policy. Has been on the committee on immigration policy of Ministries of Justice, Education and Foreign Affairs. Best known as the chair of the committee for the promotion of multicultural community building of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

Shigehiro IKEGAMI Associate Professor of the Faculty of Cultural Policy & Management, Shizuoka University of Art and Culture

He has been engaged in anthropological studies in Indonesia as well as the internationalization of local communities in Japan. He has also been serving as the coordinator for the Community Affairs Division (2004) and as the adviser for Gunma-Shizuoka Regional Block (2005) of the Council of Municipalities with Large Number of Foreign Residents.

外国人住民と社会統合に関する国際シンポジウム

— 国際的経験の共有と、地域における日系ブラジル人住民の課題を中心にして —

プログラム

PROGRAM

9:30 開会の辞

木村 仁 外務副大臣
石川 嘉延 静岡県知事

9:40 基調講演

石井 米雄 人間文化研究機構機構長
フランソン・マッキンレー IOM事務局長

第1セッション

10:10 多文化主義の現状と課題

モデレーター
山脇 啓造 明治大学国際日本学部教授

10:15 報告

イエロエンドーメルニク オランダ・アムステルダム大学移住・民族研究所上級研究員
ヨナス・ドール スウェーデン移住庁職員
手塚 和彰 青山学院大学法学部教授

11:35 休憩

11:50 パネル討論および質疑応答

イエロエンドーメルニク
ヨナス・ドール
手塚 和彰
大澤 真幸 京都大学大学院人間・環境学研究科教授
脇阪 紀行 朝日新聞社論説委員

13:00 昼食

第2セッション

14:10 日系ブラジル人と社会統合

(子どもの日本語学習支援、大人への言語支援・住宅支援等
外国人への生活支援、企業責任、外国人の社会参加等)

モデレーター
池上 重弘 静岡文化芸術大学文化政策学部准教授

14:15 報告

鈴木 望 磐田市市長
津村 公博 浜松学院大学現代コミュニケーション学部准教授
藤原 フラヴィア 智恵美 国際基督教大学学生

15:10 休憩

15:25 パネル討論および質疑応答

津村 公博
石岡 修 ヤマハ発動機株式会社「IMカンパニー」事業推進部長
井上 洋 日本経済団体連合会産業第一本部長
スガハラ ユウゾウ 湖西市汐路町湖西団地町内会会長
二宮 正人 ブラジル・国外就労者情報援護センター理事長

16:35 閉会の辞

谷崎 泰明 外務省領事局長

9:30 Opening Remarks

Mr. Hitoshi KIMURA
Senior Vice-Minister for Foreign Affairs
Mr. Yoshinobu ISHIKAWA
Governor of Shizuoka Prefecture

9:40 Keynote Speeches

Dr. Yoneo ISHII
President of National Institutes for the Humanities
Mr. Brunson MCKINLEY
Director General of IOM

Session 1

10:10 Current Situation and Issues Surrounding the Multicultural Policy (a Model of Integration Policy)

Moderator
Prof. Keizo YAMAWAKI
Professor of the School of Global Japanese Studies, Meiji University

10:15 Presentations

Dr. Jeroen DOOMERNIK
Senior Researcher and Programme Coordinator of the Institute for Migration and Ethnic Studies,
University of Amsterdam
Mr. Jonas DOLL
Development Officer of Swedish Migration Board
Prof. Kazuaki TEZUKA
Professor of the College of Law, Aoyama Gakuin University

11:35 Break

11:50 Panel discussion followed by questions and answers

Dr. Jeroen DOOMERNIK
Mr. Jonas DOLL
Prof. Kazuaki TEZUKA
Prof. Masachi OSAWA
Professor of the Graduate School of Human and Environmental Studies, Kyoto University
Mr. Noriyuki WAKISAKA
Editorial Writer of the Asahi Shimbun

13:00 Lunch break

Session 2

14:10 Japanese Descendants from Brazil and their Integration (Japanese language education for children; living assistance for foreign residents such as language support for adults, housing assistance, etc.; corporate responsibility; and social participation of foreign residents)

Moderator
Prof. Shigehiro IKEGAMI
Associate Professor of the Faculty of Cultural Policy & Management, Shizuoka University of Art and Culture

14:15 Presentations

Mr. Nozomu SUZUKI
Mayor of Iwata City, Shizuoka Prefecture
Prof. Kimihiro TSUMURA
Associate Professor of the Faculty of Modern Communication Studies, Hamamatsu Gakuin University
Ms. Tyemi Flavia YANASE
Student of International Christian University

15:10 Break

15:25 Panel discussion followed by questions and answers

Prof. Kimihiro TSUMURA
Mr. Osamu ISHIOKA
General Manager of the Business Project Division, IM Company, Yamaha Motor Co., Ltd.
Mr. Hiroshi INOUE
Director of the Industrial Affairs Bureau I, Nippon Keidanren
Mr. Yuzo SUGAHARA
President of Shioji Town (Kosai City) Neighborhood Association
Dr. Masato NINOMIYA
President of Center for the Information and Support of the Workers Abroad (CIATE)

16:35 Closing Remarks

Yasuaki TANIZAKI
Director General of the Consular Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs

INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON FOREIGN RESIDENTS AND THEIR INTEGRATION IN JAPAN

— REFLECTIONS ON EXPERIENCES OF EUROPEAN COUNTRIES AND CHALLENGES FACING COMMUNITIES
IN RELATION TO JAPANESE DESCENDANTS FROM BRAZIL —